

A Anthem for Doomed Youth

by Wilfred Owen

김수정 윤다현 김윤아 최다인 홍예담 김찬용

Contents

1. About the Poet
2. Background of the Poem
3. Recitation
4. Structure and Form
5. Line by Line Analysis
6. Theme
7. Discussion Question



Wilfred Owen(1893-1918)

- 제1차 세계대전에서 장교로 싸우던 중 전쟁신경증으로 입원
- 병원에서 만난 Siegfried Sassoon
→ 풍자적 사실주의의 영향
- 문학적 · 종교적 언어로 전쟁의 부조리 서술
- 전사한 젊은이들의 비극을 웅변적으로 서술
- 시 → 제1차 세계 대전에 대한 폭넓은 관점을 제공할 매개

2. Background of the Poem



- 제1차 세계대전에 참전했던 윌프레드 오웬이 전쟁의 트라우마에서 회복하면서 쓴 시
- 전쟁은 지옥 같고 헛된 인간 삶의 낭비
- 전쟁을 미화하거나 영웅적으로 묘사X
- 참혹하고 끔찍한 전쟁의 공포를 생생히 묘사
- ‘전쟁이란 위로가 아니라 경고가 되어야 한다’ 주장

Anthem for Doomed Youth

By Wilfred Owen

What passing-bells for these who die as cattle?
—Only the monstrous anger of the guns.
Only the stuttering rifles' rapid rattle
Can patter out their hasty orisons.
No mockeries now for them; no prayers nor bells;
Nor any voice of mourning save the choirs,—
The shrill, demented choirs of wailing shells;
And bugles calling for them from sad shires.

What candles may be held to speed them all?
Not in the hands of boys but in their eyes
Shall shine the holy glimmers of goodbyes.
The pallor of girls' brows shall be their pall;
Their flowers the tenderness of patient minds,
And each slow dusk a drawing-down of blinds.

Form Analysis

Iambic pentameter로 쓰인 운율시

Ex) What **cand-** | les **may** | be **held** | to **speed** | them **all**?

+

Variations

Extra weak syllable

1행) What **pass-** | ing **bells** | for **these** | who **die** | as **cattle**?

Repetition of "Only the" and Metrical variation

: First foot⁰이 iamb에서 뒤집힌 trochee (stressed-unstressed)의 형식을 갖는 2, 3행

2행) Only | the **mons-** | trous **an-** | ger **of** | the **guns**.

iambic pentameter의 수사법적 힘을 약화시킴
⇒ 빗발치는 총알 아래의 군인들의 쓰러지는 것을 상징적으로 의미 / 수많은 젊은이들의 죽음을 투영한다고 볼 수 있음.

1행 Extra syllable의 Hypercatalexis
⇒ 이는 시가 죽음에 관한 시이며, 국가의 민족주의적 자세에 반대하는 것을 의미한다고도 해석할 수 있다.

"only"라는 단어를 강조하여, 소름 끼치는 전쟁 소리 이외에 군인들에게 진정으로 전해질 것은 없음을 의미

What passing-bells for these who die as cattle?

A

—Only the monstrous anger of the guns.

B

Only the stuttering rifles' rapid rattle

A

Can patter out their hasty orisons.

B

No mockeries now for them; no prayers nor bells;

C

Nor any voice of mourning save the choirs,—

D

The shrill, demented choirs of wailing shells;

C

And bugles calling for them from sad shires.

D

What candles may be held to speed them all?

E

Not in the hands of boys but in their eyes

F

Shall shine the holy glimmers of goodbyes.

E

The pallor of girls' brows shall be their pall;

F

Their flowers the tenderness of patient minds,

G

And each slow dusk a drawing-down of blinds.

G

Form Analysis

octave와 sestet으로 나뉘어져 있기는 하지만, 운율 체계는 four quatrains와 a closing couplet와 가깝게 소리가 나는 시

⇒ ABAB / CDCD / EFFE / GG의 구조

– 끝에서 couplet의 사용은 시의 마지막 구절에 힘을 더해줌.

– A, C, E 운율이 서로 매우 가까움.

– 이러한 비슷한 소리들이 시에서 은은하게 고조된 소리의 정형화를 보여준다.

5. Line by Line Analysis

What passing-bells for these who die as cattle?

—Only the monstrous anger of the guns.

Only the stuttering rifles' rapid rattle

Can patter out their hasty orisons.

No mockeries now for them; no prayers nor bells;

Nor any voice of mourning save the choirs,—

The shrill, demented choirs of wailing shells;

And bugles calling for them from sad shires.

Content Analysis

1행: 소떼처럼 죽어가는 병사에게 어떤 종이 울릴 것인가라고 말하고 있다.

'as cattle'이라고 표현하면서 무참히 죽어가는 전쟁의 참상을 보여준다.

2-4행: 애도하는 교회의 종소리는 없고 오직 총의 거친 소리와 소총의 덜컹거림 뿐일 것이다.

5행: 그들을 위한 어떤 기도도, 종소리도 없다.

6-8행: 그들을 향한 유일한 애도의 합창소리만이 있는데, 울부짖는 포탄의 날카로운 녀빠진 소리와 슬픈 지방에서 신병을 불러모으는 나팔소리뿐이다.

5. Line by Line Analysis

What candles may be held to speed them all?
Not in the hands of boys but in their eyes
Shall shine the holy glimmers of goodbyes.
The pallor of girls' brows shall be their pall;
Their flowers the tenderness of patient minds,
And each slow dusk a drawing-down of blinds.

Content Analysis

9행: 죽은 이들을 애도하기 위해 어떤 촛불이 들릴 것이냐?
speed는 안녕을 빌고 명복을 비는 것을 뜻한다.

10-11행: 소년들의 손에 촛불은 없고 그들의 거룩한 눈빛이
빛난다고 말함으로써 눈 속에서 성스러운 애도를 찾을 수 있다고
한다.

12행: 전쟁 속에서 소녀의 창백한 이마가 관 덮개를 대신할
것이다.

13행: 인고의 마음씨, 그 부드러움이 관을 덮는 꽃이 되리라.

14행: 그리고 느리게 내리는 땅거미가 교회 덧문을 대신하리라.

6. Theme



1. Description of the World War 1's terrible scene

2. Warning people about the war

3. Consolation to the young who participated the World War 1 and sacrificed their life

- 전쟁의 공포를 생생하게 표현함으로써 전쟁이 무익하고 끔찍한 것이라고 말함

- 독자들에게 전쟁을 낭만화하지 말라고 당부

7. Discussion Question

1. 마지막행 'And each slow dusk a drawing-down of blinds' 에서 dusk가 암시하는 것은 무엇일까? 단순히 황혼의 의미를 넘어서 전쟁으로 인한 죽음이나 애도의 표시 등 여러 의미로 해석이 가능한가?
2. 시 'Anthem of Doomed Youth'에서 전반적으로 사용된 질문-대답 구조는 어떤 효과를 주고 있는가?
3. 해당 시에서 시인은 교회가 담당했을 종소리나 기도가 전장의 소음으로 대체됨을 언급하는데, 그렇다면 시인의 입장에서 군인들에게 사후의 구원을 내려주는 것은 과연 무엇일까요?
4. Iambic pentameter의 형식을 가지는 이 시는 기본 패턴에서 몇 가지 변형을 만들어내는데, 그 중 1행의 마지막 foot에 시인이 extra syllable을 위치시킨 것에는, 발표 외에 어떤 의미가 담겨있을까?

Works Cited

The Norton Anthology of English Literature -Edition Volume 2

<https://www.litcharts.com/poetry/wilfred-owen/anthem-for-doomed-youth>

Thank you for listening